

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
info@swisstabledennis.ch
www.swisstabledennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

Knaben / Garçons U15
Ulrich Levi, Rapperswil-Jona
Durrleman Samuel, UGS-Chênois
Kloss Michel, Rapid Luzern
Egli Khenan, Rapid Luzern

Knaben / Garçons U19
Falconnier Timothy, ASV Grünwettersbach
Vepa Abishek, ZZ-Lancy
Keusch Noe, Young Stars ZH
Ulrich Numa, Wil SG
Vepa Chaitanya, Neuhausen

Mädchen / Filles U15
Patra Akhyata, Neuhausen
Hu Enya, Rio-Star Muttenz
Ulrich Ilvi, Rapperswil-Jona

Mädchen / Filles U19
Doutaz Fanny, ZZ-Lancy
Tullii Nina, La Chaux-de-Fonds
Lilly Cynthia, Weil am Rhein
Yeo Isabelle, Silver Star

Ittigen, 23. Mai 2023

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

Vorb. Trainingslager JEM in Filzbach vom 07. bis 09. Juli 2023
Camp d'entraînement Prép. CEJ à Filzbach du 7 au 9 juillet 2023

Trainer : Samir Mulabdic Tel.: 079 657 83 01
Entraîneur : Pedro Pelz Tel.: 0049 1590 234 0421

Ort : Sportzentrum Kerenzerberg, Panoramastrasse 8, 8757 Filzbach
Lieu : <https://www.sz.ch/sportzentrum.html>

Treffpunkt: Freitag, 07. Juli 2023, 15:00h, beim Empfang
Rendez-vous : Vendredi, 7 juillet 2023, 15h00, au réception (Empfang)

Rückkehr/ Ende: Sonntag, 09. Juli 2023, 16:00h
Retour/Fin : Dimanche, 9 juillet 2023, 16h00

Ausrüstung: **Donic Ausrüstung STT** und individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe
Équipement : **Équipement Donic STT** et équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures

Kosten: Für Trainingslager des STT ist eine Übernachtungspauschale zu bezahlen
CHF 100.- / Nacht (2x CHF 100.- = CHF 200.-)
Nachwuchs und U21 T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten
Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.

Frais : *Pour les camps d'entraînement de la STT, une somme globale est à payer par nuit*
CHF 100.- / nuit (2x CHF 100.- = CHF 200.-)
Les joueurs du cadre T4 de la relève et U21 avec un contrat individuel paient 50% du coût.
Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.

Versicherung: Die Teilnahme am Trainingslager, inkl. der An- und Rückreise, erfolgt auf eigene Verantwortung und auf eigenes Risiko. Die Kaderathleten sind nicht über Swiss Table Tennis versichert. Die Versicherung gegen Unfall, Krankheit oder Diebstahl sowie für die eigene Haftpflicht ist Sache jedes Teilnehmers. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – tragen die Kaderathleten selbst.** Swiss Table Tennis empfiehlt den Kaderathleten den Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung.

Assurances : *La participation au camp d'entraînement, y compris les déplacements aller-retour à l'événement, se fait à vos propres risques. Les athlètes ne sont pas assurés par Swiss Table Tennis. L'assurance contre les accidents, la maladie ou le vol ainsi que la responsabilité civile personnelle sont à la charge de chaque participant. Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes. Swiss Table Tennis recommande aux athlètes de souscrire une assurance annulation de voyage.*



Absagen müssen sofort der Geschäftsstelle mitgeteilt werden.
Les excuses doivent être annoncées immédiatement à l'office central.

Wir freuen uns auf deinen Einsatz!
Nous nous réjouissons de ton engagement !

Swiss Table Tennis

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "D. Burren".

Daniel Burren, Administration Leistungssport, *Administration Sport d'élite*

Geht an / Pour :

Spieler:innen / *Joueurs/Joueuses*

Clubs / *Clubs*

Trainer / *Entraîneurs*

Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*

Geschäftsstelle STT / *Office central STT*